

travelbook

Lizbona

PRZY
ZAKUPIE
ebook
gratis

CARREIRA Nº 28

ERGO
HESTIA

Ubezpieczenie
w podróży



Rezerwa

Autorzy przewodnika: Krzysztof Gierak, Frederico Kuhl de Oliveira, Joanna Mazur, Anna Pamuła

Aktualizacja: Krzysztof Gierak

Redaktor prowadzący: Aurelia Hołubowska

Redakcja: Aurelia Hołubowska

Opracowanie kartograficzne: DAKA – Studio Graficzne

Źródło pochodzenia danych kartograficznych:

OSM (www.openstreetmap.org) 

Skład: DAKA – Studio Graficzne

Projekt okładki: ULABUKA

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiegokolwiek postaci jest zabronione. Wykonywanie kopii metodą kserograficzną, fotograficzną, a także kopiowanie książki na nośniku filmowym, magnetycznym lub innym powoduje naruszenie praw autorskich niniejszej publikacji.

Wszystkie znaki występujące w tekście są zastrzeżonymi znakami firmowymi bądź towarowymi ich właścicieli.

Autorzy oraz wydawnictwo Helion dołożyli wszelkich starań, by zawarte w tej książce informacje były kompletne i rzetelne. Nie biorą jednak żadnej odpowiedzialności ani za ich wykorzystanie, ani za związane z tym ewentualne naruszenie praw patentowych lub autorskich. Autorzy oraz wydawnictwo Helion nie ponoszą również żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z wykorzystania informacji zawartych w książce.

Wydawnictwo Helion

ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice

tel.: 32 2309863

e-mail: redakcja@bezdroza.pl

księgarnia internetowa: <http://bezdroza.pl>

Drogi Czytelniku!

Jeżeli chcesz ocenić tę książkę, zajrzyj pod adres:

<http://bezdroza.pl/user/opinie/?belzt1>

Możesz tam wpisać swoje uwagi, spostrzeżenia, recenzje.

Wydanie I

ISBN: 978-83-283-2222-6

Copyright © Helion, 2016

- **Kup książkę**
- **Poleć książkę**
- **Oceń książkę**
- **Księgarnia internetowa**
- **Lubią to!**
- **Nasza społeczność**

travelbook

Lizbona

PRZY
ZAKUPIE
ebook
gratis

Kup książkę



Poleć książkę

Atrakcje Lizbony

NAJWAŻNIEJSZE ZABYTKI

Katedra Sé

Katedra Sé to nie tylko wspaniały XIII-wieczny zabytek o ciekawej architekturze, ale też jeden z symboli Lizbony.



Wieża Belém

Wpisana na listę UNESCO wieża jest wspaniałym przykładem stylu manuelińskiego. Nie sposób odmówić jej urody – to przecież jeden z Siedmiu Cudów Portugalii!

Klasztor Hieronimitów

Jeden z najważniejszych zabytków w Portugalii i zarazem obiekt wpisany na listę UNESCO, XVII-wieczny Mosteiro dos Jerónimos, do dziś zachwyca liczbą zdobień i rozmachem założenia.



Kościół św. Rocha

Niepozorny z zewnątrz, kryje prawdziwe skarby, m.in. oszałamiające barokowe zdobienia, wspaniałe sewilskie *azulejos* i najdroższą XVIII-wieczną kaplicę Europy.

Kup książkę

Poleć książkę

MIEJSCA, KTÓRE TRZEBA ZOBACZYĆ

Punkt widokowy Portas do Sol ▲

Jeden z najładniejszych widoków Lizbony roztacza się z punktu widokowego Portas do Sol w dzielnicy Alfama. To właśnie ta panorama widnieje na wielu pocztówkach z Lizbony.

Muzeum Azulejos

Azulejos, czyli cienkie ceramiczne płytki pokryte błyszczącym szkliwem, na stałe wpięły się w krajobraz nie tylko Lizbony, ale i całej Portugalii. Museu Nacional do Azulejo pozwala poznać ich historię i zobaczyć najciekawsze ceramiczne dzieła sztuki.

Cabo da Roca

Ten przylądek to najdalej na zachód wysunięty skrawek stałego lądu Europy. Przez wieki był uważany za koniec świata, a obecnie jego ponad 100-metrowe klify podziwiają turyści z całego globu.

Fundacja Calouste'a Gulbenkiana

Jedno z najbardziej prestiżowych centrów kultury w Europie powstało dzięki fortunie ormiańskiego przedsiębiorcy, kolekcjonera oraz filantropa. W prowadzonych przez Fundację muzeum i galerii można zobaczyć cenne dzieła sztuki z całego świata.

Sintra ▼

Podlizbońska Sintra to miasto-ogród zachwycające szeregiem obiektów, które tworzą krajobraz kulturowy wpisany na listę UNESCO. Są wśród nich Zamek Maurów, tajemniczy ogród pełen grot, strumieni i roślin z całego świata oraz pałac wyglądający jak zamki z bajek Disneya.

Kup książkę

Poleć książkę

TEGO TRZEBA DOŚWIADCZYĆ

Przejażdżka tramwajem 28

Żółty tramwaj 28 to jeden z najbardziej charakterystycznych elementów krajobrazu Lizbony. Przemierza miasto już od 1914 r. i jest świetnym sposobem na zwiedzenie stolicy Portugalii.

Przejazd windą

Lizbona, jak Rzym i Jerozolima, jest położona na siedmiu wzgórzach. W centrum miasta można na nie wjechać specjalnymi windami – przejazd nimi to niecodzienna atrakcja.

Smakowanie *pastéis de Belém*

Pastéis de Belém to najsłynniejsze portugalskie ciastka, produkowane tylko w jednym miejscu na świecie – właśnie w Lizbonie, w Antiga Confeitaria de Belém. W każdej innej cukierni, kawiarni czy sklepie sprzedawane są *pastéis de nata*. Czy jest różnica w smaku? To trzeba już sprawdzić osobiście.



Kup książkę

Poleć książkę



Odoczynek na plaży

Zachód słońca nad morzem, windsurfing, kolacja z widokiem na ocean czy spacer promenadą nad oceanem? W Lizbonie to nie problem – piękne plaże są na wyciągnięcie ręki.



Wizyta na Feira da Ldra

Feira da Ldra, czyli Targ Złodziei, to największy pchli targ w Lizbonie. Można tam kupić wszystko – ubrania, antyki, pocztówki, plakaty, *azulejos*, meble, używaną elektronikę, kosmetyki, książki, stare winyle...

Kolacja z fado

Wieczorami uliczki Alfamy rozbrzmiewają muzyką fado – muzyką, która narodziła się w Portugalii i to właśnie z nią jest związana. Można jej posłuchać na żywo w wielu restauracjach i knajpkach.



Kup książkę

Poleć książkę

Baixa, Chiado i Bairro Alto

Zwiedzanie Lizbony warto rozpocząć od dzielnicy Baixa, która stanowi ściśle turystyczne centrum miasta, aby następnie przejść spacerem do dzielnic Chiado i Bairro Alto. Miejsca te bardzo różnią się od siebie. Baixa ma to wszystko, co powinno znajdować się w centrum – okazałe budowle, duże place, deptak, liczne restauracje, kawiarnie oraz sklepy z pamiątkami. Chiado to z kolei modna dzielnica kosmopolityczna, a Bairro Alto w dzień spokojne i senne, wieczorami zmienia się w centrum życia nocnego.

BAIXA

Baixa jest jedną z najbardziej charakterystycznych dzielnic Lizbony. Właśnie ona najbardziej ucierpiała podczas trzęsienia ziemi z 1755 r., dlatego zdecydowano się wybudować ją od nowa: ma kształt prostokąta i symetrycznie rozlokowane ulice. Ulice noszą nazwy cechów, które niegdyś miały przy nich swoje siedziby, np. Rua do Ouro (Złotników), Rua dos Sapateiros

(Szewców), Rua dos Correios (Listonoszy). W trakcie prac posługiwano się jednym z pierwszych na świecie systemów weryfikujących, czy budynki wytrzymają kolejne trzęsienie ziemi. Współcześnie wiele kamienic Baixy stoi pustych – podobnie jak w Wenecji, mieszkańcy uciekają w te rejony miasta, gdzie można żyć bardziej komfortowo. Od 2004 r. dzielnica jest kandydatem do wpisu na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego i Przyrodniczego UNESCO.

Śmiało można powiedzieć, że dziś Baixa pełni funkcję turystycznego centrum Lizbony, gdyż to właśnie tutaj skupia się ruch turystyczny w historycznym centrum miasta. W lecie w dzielnicy dominują turyści, a z nimi pojawiają się różnego rodzaju artyści uliczni, m.in. grajkowie lub tancerze.

Zwiedzanie najlepiej rozpocząć na **Praça dos Restauradores** – placu otwierającym Avenida da Liberdade. Jego nazwa upamiętnia restaurację monarchii w Portugalii w 1640 r. Na środku placu wznosi

▼ Baixa z lotu ptaka



Kup książkę

Poleć książkę



się 33-metrowy obelisk z 1886 r., który ma przypominać o wyzwoleniu Portugalii po 60-letniej okupacji hiszpańskiej właśnie w roku 1640. Zaprojektował go António Tomás da Fonseca. Dwie brązowe figury aniołów symbolizują Zwycięstwo i Niepodległość.

Przy Praça dos Restauradores znajduje się też budynek **kinoteatru Eden** (cine-teatro Éden) w stylu *art déco*. Wcześniej mieściło się tutaj jedno z najstarszych lizbońskich kin. Dziś cine-teatro Eden to hotel.

Obok wznosi się **pałac Foz** (Palácio Foz), znany też jako Palácio Castelo Melhor. Budowa gmachu rozpoczęła się w XVII w. z polecenia markiza Castelo Melhor. W 1889 r. pałac kupił markiz Foz i przebudował gmach, zmieniając jego wnętrza w prawdziwe dzieło sztuki. Pracowali dla niego najwybitniejsi ówczesni artyści malarze, tacy jak José Malhoa i Columbano Bordalo Pinheiro. Dziś pałac należy do Instytutu Komunikacji Społecznej. Organizowane są tu koncerty muzyki klasycznej, których dokładny program znaleźć można na stronie internetowej Gabinete para os Meios de

Comunicação Social www.gmcs.pt. Koncerty odbywają się w jednym z najpiękniejszych pomieszczeń w pałacu, jakim jest Sala dos Espelhos (Sala Luster). Warto zajrzeć do znajdującego się w budynku Posto de Turismo – bardzo dobrze wyposażonego punktu turystycznego, gdzie można otrzymać materiały nie tylko na temat Lizbony, ale i całej Portugalii.

Z południowym krańcem Praça dos Restauradores sąsiaduje okazały **dworzec kolejowy Rossio** (Estação de Caminhos de Ferro do Rossio). Został on otwarty w maju 1891 r. i początkowo nosił nazwę Estação Central de Lisboa – właśnie taki napis można zobaczyć nad głównym wejściem. Niewątpliwą ozdobą budowli jest wspaniała fasada w stylu neomanuelskim. Kiedyś był to jeden z najważniejszych dworców kolejowych w Lizbonie, obecnie stracił on na znaczeniu i obsługuje ruch kolejowy głównie na trasie Lizbona – Sintra.

Z dworca Rossio wychodzi się na jeden z najważniejszych placów Lizbony – **plac Rossio**, którego oficjalna nazwa to Praça Dom Pedro IV. Plac Rossio kiedyś był miejscem egzekucji, sądów, walk

▼ Praça dos Restauradores



Kup książkę

Poleć książkę



Jardim Botânico (Ogród botaniczny)

Jardim do Príncipe Real

Jardim Alfredo Keil

BAIRRO ALTO

BICA

SANTA CATARINA

CHIADO

Kup książkę

Poleć książkę

Cais do Sodré

Cais do Sodré

RUA DA ESCOLA POLITÉCNICA

RUA D. PEDRO V

Rua da Academia das Ciências

Rua do Sol da Santa Catarina

Rua da Ribeira Nova

Rua da Alegria

Rua dos Tapas

Rua de Santa Catarina

Rua de Santa Antónia da Glória

Rua da Glória

Rua da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

R. dos Moços

R. da Beira

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José

Rua de São José



Rio Tejo (Tag)

Kup książkę

Poleć książkę

Baixa, Chiado i Bairro Alto

0 100 m

↑ N



▲ Wejście na dworzec Rossio

byków itd., a obecnie jest popularnym punktem spotkań lizbończyków i turystów. W XV w. wybudowano tu pałac Estaus (Paço dos Estaus), pierwotnie będący rezydencją goszczącą zagranicznych dygnitarzy. W XVI w. Inkwizycja wybrała ten budynek na swoją główną siedzibę. Właśnie dlatego na placu Rossio odbywały się publiczne egzekucje; pierwsze *auto-da-fé* (port. „akt wiary”; publiczne

wyznanie wiary katolickiej) miało miejsce w 1540 r. W XIX w. plac zyskał nową nawierzchnię – tradycyjną *calçada portuguesa*, tu układającą się w charakterystyczny motyw fal. Również na placu Rossio 25 kwietnia 1974 r., czyli w dniu wybuchu rewolucji, pewna kwiaciarka podarowała żołnierzowi bukiet goździków. Ten miał podobno wsunąć jeden z kwiatków w lufę karabinu na znak pokoju

Lisboa Card

Lizbona, jak wiele innych miast, ma swoją kartę turystyczną: Lisboa Card. Przyda się głównie tym osobom, które są nastawione na intensywne zwiedzanie, gdyż zapewnia bezpłatne wejścia do wybranych obiektów (m.in. do klasztoru Hieronimitów, Muzeum Azulejos i wieży Belém) lub zniżki na bilety wstępu rzędu 20–50%. Karta umożliwia także bezpłatne przejazdy autobusami, metrem, windami i tramwajami w Lizbonie oraz pociągami na trasie Lizbona – Sintra

i Lizbona – Cascais. Lisboa Card uwalnia również od konieczności stania w kolejkach do kas przy najpopularniejszych atrakcjach.

Kartę można kupić w punktach informacji turystycznej. Cena zależy od typu Lisboa Card: karta 24-godzinna kosztuje 18,50 EUR, 48-godzinna 31,50 EUR, a 72-godzinna 39 EUR. Karty dla dzieci (4–15 lat) są nieco tańsze (odpowiednio: 11,50 EUR, 17,50 EUR i 20,50 EUR). Lisboa Card jest imienna i nie można jej używać innym osobom.



Kup książkę

Poleć książkę



▲ Plac Rossio

i końca okresu dyktatury. Gest powtórzony został przez innych żołnierzy, stąd nazwa bezkrwawego przewrotu: rewolucja goździków.

Wspomniany pałac Inkwizycji spłonął w 1836 r., a na jego miejscu wybudowano **Teatr Narodowy im. Marii II** (Teatro da Dona Maria II) **i** **Praça Dom Pedro IV**; www.teatro-dmaria.pt; **zwiedzanie: pn. o 11.00; wstęp: 6 EUR.** Teatr uroczyste otwarto 13 kwietnia 1846 r., w 27. rocznicę urodzin królowej Marii II (1819–53). W 1964 r. budynek został kompletnie zniszczony przez pożar; otworzono go powtórnie, po generalnym remoncie, 14 lat później. Dziś teatr wciąż cieszy się popularnością – ma bogaty repertuar, a na jego deskach występują wybitni artyści portugalscy.

Pośrodku Praça Dom Pedro IV stoi **kolonna Piotra IV** (Coluna de D. Pedro IV), króla Portugalii i cesarza Brazylii, gdzie znany jest jako Dom Pedro I. Pomnik powstał w 1870 r. Figury znajdujące się w jego dolnej części to alegorie Sprawiedliwości, Siły, Roztropności i Wstrzemięźliwości – właśnie te cechy przypisywano

królowi. Po obu stronach monumentu znajdują się fontanny z rzeźbami postaci mitologicznych, które umieszczono tu w 1889 r. Przy pomniku często organizowane są różnego rodzaju atrakcje.

Na placu Rossio jesienią ustawiają się sprzedawcy kasztanów, a przez cały rok można wstąpić do licznych kawiarni; popularne są zwłaszcza Pastelaria Suiça, Café Nicola i jedna z najstarszych kawiarni Lizbony – **Café Gelo** **i** **Praça Dom Pedro IV 64**; **otwarte: codz. 7.00–1.00.** Powstała w XIX w. jako Botequim do Gonzaga, później przemianowano ją na Café Freitas, aż w końcu przybrała obecną nazwę. Café Gelo była niegdyś miejscem spotkań opozycji. Tu też gromadzili się wybitni poeci i pisarze, m.in. ci związani z surrealizmem. W latach 70. XX w. kawiarnia przeżywała kryzys. Brak klienteli i kłopoty finansowe spowodowały, że Café Gelo przestała istnieć, a na jej miejscu powstał fast food. W 2007 r. udało się jednak ponownie otworzyć kawiarnię.

Mijając Teatr Narodowy im. Marii II, przechodzi się na **Largo de São Domingos**.

Kup książkę

Poleć książkę

Tramwaj 28

Najsłynniejszy tramwaj w Lizbonie to tramwaj nr 28, który każdego dnia przewozi setki, jeśli nie tysiące turystów. Swoją popularność zawdzięcza temu, że świetnie nadaje się do zwiedzania miasta, gdyż przejeżdża w pobliżu kilku najważniejszych atrakcji w centrum Lizbony. Jego tory to swoisty szlak turystyczny – można zwiedzać miasto, po prostu wędrując wzdłuż nich.

Tramwaj 28 kursuje od Largo Martim Moniz do Cemitério dos Prazeres. Wiele osób chce przejechać całą trasę, dlatego początkowe przystanki często są pełne ludzi – w szczególności przystanek Martim Moniz. Chcąc uniknąć tłumów, warto wybrać się na przejażdżkę rano lub pod wieczór. Uwaga: niektóre kursy są skrócone, w takim przypadku tramwaj jeździ tylko na odcinku Graça – Estrela. (Będąc w okolicach pętli Graça, to właśnie tam można wsiąść do tramwaju, gdy rozpoczyna swój kurs z tego miejsca, gdyż w takim przypadku nie ma tam tak wielu osób, jak na przystanku Martim Moniz). Czas przejazdu całej trasy to 40–60 minut (w zależności od natężenia ruchu ulicznego). Z ostatniego przystanku do centrum można wrócić tą samą linią albo tramwajem 25, który jedzie inną trasą.

Kup książkę

Poleć książkę

Jak wykorzystać tramwaj 28 do zwiedzania Lizbony?

Jadąc z placu Martim Moniz, po drodze warto wsiąść obok takich miejsc i atrakcji, jak:

- ◆ punkt widokowy Naszej Matki Boskiej ze Wzgórza (Miradouro da Nossa Senhora do Monte),
- ◆ klasztor św. Wincentego z Saragossy (Mosteiro de São Vicente de Fora),
- ◆ punkt widokowy Drzwi Słońca (Miradouro das Portas do Sol),
- ◆ katedra Sé (Sé de Lisboa),
- ◆ Rua Augusta,

- ◆ kawiarnia Brasileira (Pastelaria Brasileira),
- ◆ bazylika Estrela (Basílica da Estrela),
- ◆ Cmentarz Przyjemności (Cemitério dos Prazeres).

Odległości między poszczególnymi przystankami nie są duże, więc jeśli tramwaj jest pełny i nie uda się do niego wsiąść, to można przejść do kolejnego punktu spacerem.



Kup książkę

Poleć książkę

Travelbook to Twój niezastąpiony towarzysz podróży. Wskaże Ci najważniejsze atrakcje, podpowie, czego szukać poza głównymi szlakami i wprowadzi w świat miejscowych obyczajów. Znajdziesz w nim opisy najciekawszych regionów i miast, a sprawdzone informacje praktyczne umożliwią staranne zaplanowanie podróży.

Lizbona

stolica Portugalii – to wyjątkowe miasto. Położona na krańcu Europy zachwyca jednocześnie futurystyczną architekturą i uliczkami, w których zatrzymał się czas. Nowoczesne graffiti trwa obok szacownych muzeów. Po ulicach jeżdżą stare żółte tramwaje, życiem tętnią złote plaże i zielone parki, zachwyty wzbudzają stalowe mosty i historie utrwalone na płytkach *azulejos*. To niezwykły tygiel smaków, kolorów, ludzi oraz dźwięków. „Kto nie widział Lizbony, nie widział rzeczy cudnej” – mawiają Portugalczycy i mają dużo racji!

PRZY
ZAKUPIE
**ebook
gratis**

Instrukcję pobrania wersji
elektronicznej przewodnika
znajdziesz na ostatniej
stronie książki!

Nr katalogowy: 38328



Księgarnia internetowa:
<http://bezdroza.pl>



Zamówienia telefoniczne:
0 801 339900



0 601 339900

- Zabytki UNESCO
- Muzea i klimatyczne zaułki
- Windy i żółte tramwaje
- Fado i *azulejos*
- Tygiel smaków i kolorów



Bezdroża

Przewodniki Ludzi Ciężkich

Sprawdź najnowsze promocje:
 ● <http://bezdroza.pl/promocje>
 Przewodniki najchętniej czytane:
 ● <http://bezdroza.pl/bestsellery>
 Zamów informator podróżniczy:
 ● <http://bezdroza.pl/newsletter>

Helion SA
 ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice
 tel.: 32 230 98 63
 e-mail: bezdroza@bezdroza.pl
<http://bezdroza.pl>

ISBN 978-83-283-2222-6



9 788328 322226 >

Cena 24,90 zł

PROGRAM PARTNERSKI

GRUPY WYDAWNICZEJ HELION



- 1. ZAREJESTRUJ SIĘ**
- 2. PREZENTUJ KSIĄŻKI**
- 3. ZBIERAJ PROWIZJĘ**

Zmień swoją stronę WWW
w działający bankomat!

Dowiedz się więcej i dołącz już dzisiaj!

<http://program-partnerski.helion.pl>

GRUPA WYDAWNICZA

 **Helion SA**